



SATA®

熔胶枪 / 热熔胶枪

Hot Melting Glue Gun

Klebepistole

Термоклеевой пистолет

핫멜트 글루건

Pistola de cola

ホットメルトグルーガン

Pistola encoladora

05211/05212



使用说明书 \ User's Manual \ Bedienungsanleitung \ Инструкция по эксплуатации
사용설명서 \ Manual de instruções \ 取扱説明書 \ Manual del uso



图 1a 05211

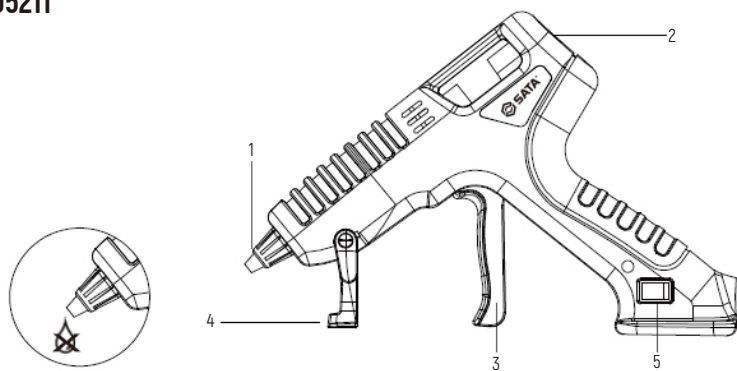


图 2b 05212

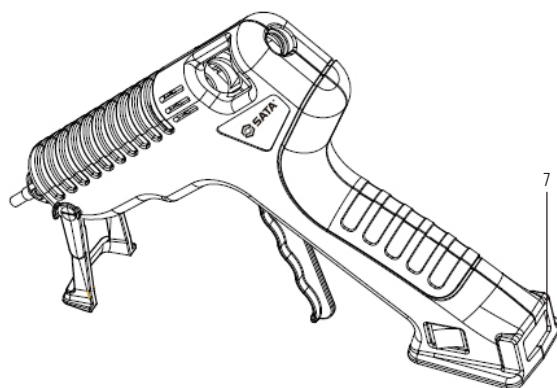
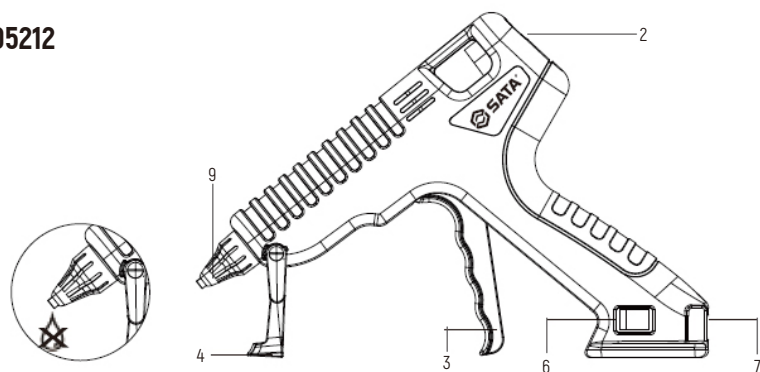


图 3c 05212



原始说明:

请在使用前认真阅读使用说明书，以保证安全使用：

- 1) 如果机器电源线被损坏或者割开，请不要触碰电源线，而是马上拔下电插头。请不要使用电源线受损的机器。
- 2) 如果机器电源线受损，请联系品牌售后服务部门维修。
- 3) 只适合室内操作。
- 4) 若要户外使用，请务必配上适合户外使用的电源延长线。
- 5) 使用时务必保持电源线在机器尾部。
- 6) 如果操作过程中要暂停 30 分钟以上，请关闭机器或者拔下电源插头。
- 7) 请保证使用者对机器有足够的了解和物理操作能力，儿童、精神障碍人士等请避免使用。
- 8) 若儿童使用，则必须有成人监督。
- 9) 请配合对应的附件、配件使用，以确保获得您希望的作业效果。
- 10) 请不要在含有石棉的金属上操作（石棉可致癌）。
- 11) 请视工作环境和作业程度佩戴防护工具，比如防尘面具、护目镜等。
- 12) 机器插电时请勿更换喷嘴。更换喷嘴请务必确保机器低温、未插电、并且在“关闭”档。

环境保护:

机器、附件和包装在垃圾分类时属于可重复使用。请勿丢入家庭垃圾类

技术参数:

型号	05211		05212	
功率	60W	30-40W	80W	100W
低温	/	105° C	/	/
高温	165° C	165° C	185° C	185° C
胶棒直径	7mm	7mm	11mm	11mm
绝缘保护	回 /II	回 /II	回 /III	回 /II

延长线:

请至少使用 5 安培电流容量以上的电源延长线

组装:

热熔胶枪可以快速熔化胶棒，用来粘贴清洁，干燥，无润滑剂的物体：

图 1a

图 2b/3c

- 1) 喷嘴
- 2) 胶棒
- 6) 带指示灯开关（图 1c）
- 7) 可拆卸电源线

- 3) 出胶扳手
- 4) 立架
- 5) 调温开关
- 8) 立架释放扳手
- 9) 可更换喷嘴

开关机器使用说明：

开启机器：将电源线插入 220 伏电源

05211 型号：

- 1) 按下主开关开启机器就开始加热。
- 2) 插入电源后，胶枪就开启并且加热了。

05212 型号：

- 1) 将电源线连接到机身。
- 2) 按下主开关开启机器。指示灯 6 亮则代表胶枪已经开启并且在加热了。

关机：

- 1) 拔下电源插头（05211 型号）。
- 2) 按下主开关（05212 型号），拔下电源插头。

请将机器放置至常温再保存。发热的机器喷嘴会导致机器受损。

使用机器：

准备涂胶：

- 1) 要涂胶的物体表面必须保证清洁、干燥，并且没有润滑剂成分。在涂胶前最好将表面弄粗糙。切勿使用易燃溶剂清洁表面！作业材料和工作环境的温度不能低于 5 摄氏度，或者高于 50 摄氏度。快速加热低温物体（比如钢铁）表面，将获得更好的粘贴效果。

涂胶：

- 1) 谨防燃烧！胶枪和喷嘴在作业中会升到很高的温度。千万不要让胶枪和喷嘴接触到人体和动物。如果热胶碰到了皮肤，请马上用冷水冲洗数分钟，然后求医。请不要自行试图将热胶从皮肤上清除。

05211 型号：

- 1) 在使用前，机器需要预热 5 分钟左右。插入胶棒（2）按动出胶扳手（3）。

05212 型号：

- 1) 在使用前，机器需要预热 5 分钟左右。

备注：在初次使用时，你需要插入两根胶棒，才能顺利出胶。

- 2) 按压出胶扳手（3），把胶水打在作业表面。
也可以粘贴碎片。

- 3) 请先等热胶冷却，再触碰作业物体表面。

提示：安泰信还有用于装饰功能的彩色闪光胶棒。这种胶棒是专门为创意手工设计的，适合低温（105°C）操作。彩色闪光胶棒也可以用作封边装饰，你可以把胶棒切成 3 厘米的小段，然后插入胶枪。

胶条离粘 70% 半透明 $\phi 7 \times 150 \text{mm}$
胶条高粘 80% 全透明 $\phi 7 \times 150 \text{mm}$
胶条离粘 70% 半透明 $\phi 11 \times 150 \text{mm}$
胶条高粘 80% 全透明 $\phi 11 \times 150 \text{mm}$

防滴胶控制：

胶枪加热后，具有防滴胶控制功能。这能防止胶棒受热后滴胶。

备注：在胶枪预热过程中，也许会有滴胶情况。请不要在高温下使用彩闪光胶棒。这时防滴胶控制是不能正常发挥功能的。

05212 型号：更换喷嘴

用扳手卸下喷嘴

更换新喷嘴并安装到胶枪上

更换胶棒：

不要试图拔出已经使用了一半的胶棒。如果你要更换不同种类的胶棒，请插入新胶棒，然后将前端的旧胶棒使用完。

立架：

当胶枪加热时，请不要侧放，而是使用立架。

- 1) 按下立架（4），如果您暂时不使用胶枪（05211 型号）。
- 2) 按下立架释放扳手（8），放下立架（05212 型号）。当保存或再次使用时，请将立架放回起始位置。

维修保养：

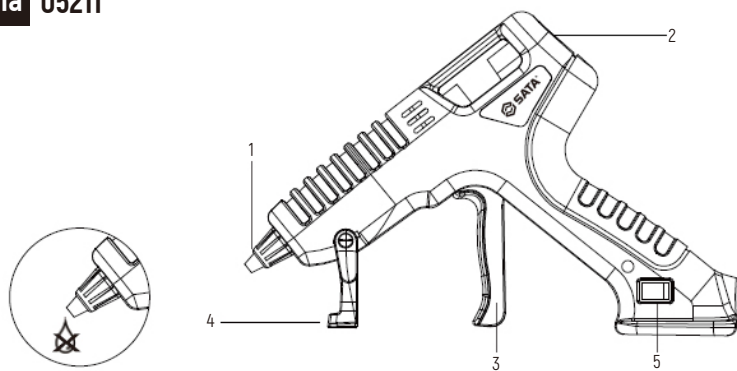
清洁：

在对胶枪本身进行任何工作前，请拔下电源插头。请保持胶枪清洁。

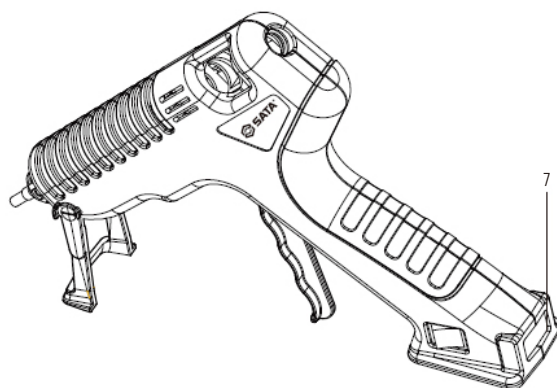
维修和保修：

SATA® 产品根据法律 / 所在国家和地区特定的法规提供保修：正常磨损、过载或不当使用不可享受保修。若有不满意之处，请将未经拆封的工具连同购买票据一起送到经销商处。

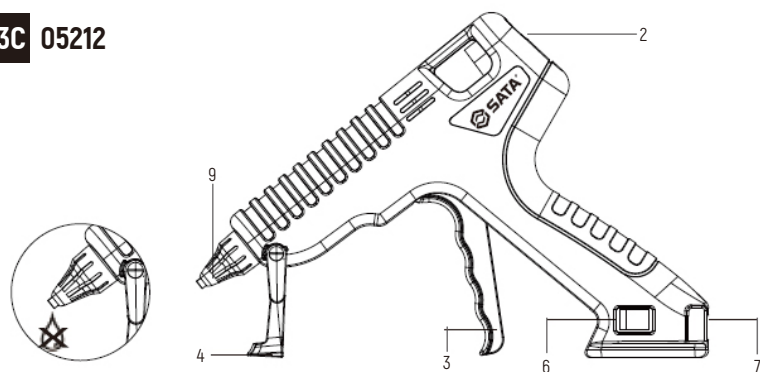
PICTURE 1a 05211



PICTURE 2b 05212



PICTURE 3C 05212





Original description:

Please read the instruction manual carefully before use to ensure safe use:

- 1) If the cable is damaged or cut through while working, do not touch the cable but immediately pull the mains plug. Never use the unit with a damaged cable.
- 2) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- 3) For indoor use only.
- 4) For outdoor use, be sure to match a power extension cord suitable for outdoor use.
- 5) Always direct the cable to the rear away from the unit
- 6) For pauses in the work of more than 30 minutes pull the mains plug.
- 7) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- 8) Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- 9) Manufacturer is able to ensure flawless functioning of the unit only if the original accessories intended for it are used.
- 10) Do not work materials containing asbestos (asbestos is considered carcinogenic) .
- 11) Take protective measures when during work dust can develop that is harmful to one's health, combustible or explosive (some dust mask are considered carcinogenic) ; wear a dust mask and work with the dust / chip extraction when connectable
- 12) Do not change nozzles while glue gun is in "on" position, plugged in, or warm to the touch. Before changing nozzles, make sure glue gun is cool to the touch, unplugged, and the switch is in the "off" position.

Environmental protection:

Machines, accessories and packaging are reusable when sorting waste. Do not throw into household waste

Technical Parameters:

Model number:	05211		05212	
	Power	60W	30-40W	80W
Low temperature	/	105° C	/	/
Glue temperature	165° C	165° C	185° C	185° C
Glue stick	7mm	7mm	11mm	11mm
Protection class	Times / II	Times / II	Back / III	Times / II

EXTENSION CORDS:

Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of at least 5 Amps

Assembly:

The glue gun is intended for the quick gluing of clean, dry and grease-free materials with glue heated to its melting point:

- | | |
|-----------------|--------------------------------------|
| PICTURE 1a | PICTURE 2 b/3c |
| 1) Nozzle | 6) With indicator switch (Figure 1c) |
| 2) Glue stick | 7) Detachable cord |
| 3) Feed trigger | 8) Exchangeable nozzle |
| 4) Stand | 9) Replaceable nozzle |
| 5) Power switch | |

Instructions for switching machines:

Turn on the machine: Plug the power cord into a 220 volt power source

05211 Model:

- 1) Press the main switch to turn on the machine and start heating.
- 2) When the power is plugged in, the glue gun turns on and heats up.

05212 Model:

- 1) Connect the power cord to the glue gun.
- 2) Switch the glue on with the main switch. Indicator light (6) will let you know the glue gun is on and heating.

Shut down:

- 1) Disconnect the power plug (model 05211) .
- 2) Press the main switch (model 05212) and unplug the power plug.

Allow the unit to cool completely before storing. The hot nozzle can cause damage.

GETTING STARTED:

PREPARATIONS FOR GLUING:

- 1) The surfaces to be glued must be clean, dry and free of grease. Roughen smooth surfaces before gluing. DO NOT USE INFLAMMABLE SOLVENTS FOR CLEANING! The ambient temperature and the work piece to be glued must not be colder than +1 ° C or warmer than +50 ° C. Warm rapidly cooling materials (e.g. steel) for better adhesion.

GLUING:

- 1) DANGER OF BURNING! The glue and the nozzle tip (1) become very hot. DO not allow the nozzle tip or hot glue to come into contact with persons or animals. If hot glue touches the skin, immediately hold the spot for some minutes under a stream of cold water. DO not try to remove the glue from the skin.

Models : 05211:

- 1) Allow glue gun to reach operating temperatures before using (+/- 5mins) . Insert the glue stick (2) . Press the feed trigger (3) .

Model: 05212:

- 1) Once the cord is detached, the glue gun remains operable for 5mins, before it needs o heat up.

NOTE: For your first use, you may need to load up to two full glue sticks before glue begins to flow.

- 2) Squeeze trigger (3) to apply glue onto desired surface.

Apply parts together.

3) Allow glue to cool before handling object or surface.

TIP: Manufacturer also supplies glitter and colour sticks for decorative purposes. These sticks have been specially developed for creative projects and low temperature (105 ° C). The colour sticks can also be used for sealing decorations. To be able to quickly change colours, it is recommended to cut the sticks into 3cm pieces before inserting into the Glue Gun.

Mucosity70% Semi Transparent07*100mm
Mucosity 80% Transparent07*100mm
Mucosity70% Semi Transparent 011*150 mm
Mucosity 80% Transparent 011*150mm

DRIP-CONTROL FUNCTION:

When heated up, the glue gun has a drip-control function. This prevents the glue from dripping when the glue gun is at operating temperature.

NOTES: During heating-up the glue gun may release a few drops of glue. Do not use glitter or colour sticks at high temperature. The drip-control function will not work properly.

Model: EXCHANGE NOZZLE:

Use a spanner and turn the nozzle from the housing.

Mount a new nozzle on the housing.

CHANGE GLUE STICKS:

Do not attempt to remove the unused portion of the glue stick from your glue gun. If you need to switch glue stick formulas, empty the melting chamber by squeezing the trigger and insert new formula.

STAND/KICK STAND:

When glue gun is hot, do not lay on its side. Always use stand.

- 1) Press the stand (4) if you are not using the glue gun (model 05211) for the time being.
- 2) Press the stand release wrench (8) and lower the stand (model 05212). When saving or reusing, return the stand to the starting position.

MAINTENANCE:

CLEANING:

before any work on the unit itself, pull the mains plug. Always keep the unit clean so that it functions properly and accurately.

SERVICE AND WARRANTY:

This product is guaranteed in accordance with statutory/country specific regulations; damage due to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. If the unit should fail despite the care take in manufacturing and testing, send it undismantled together with proof of purchase to your dealer.

Fig 1a 05211

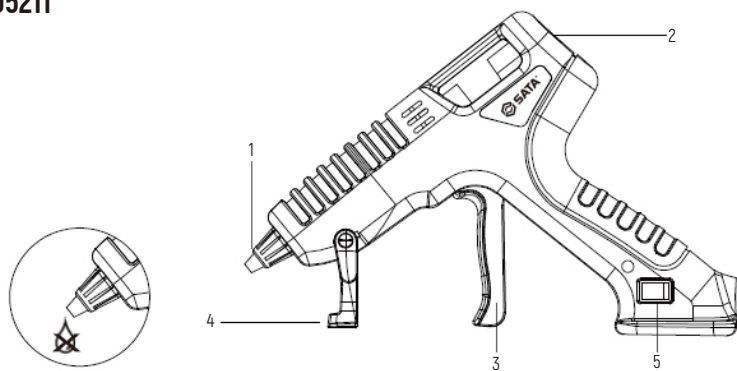


Fig 2b 05212

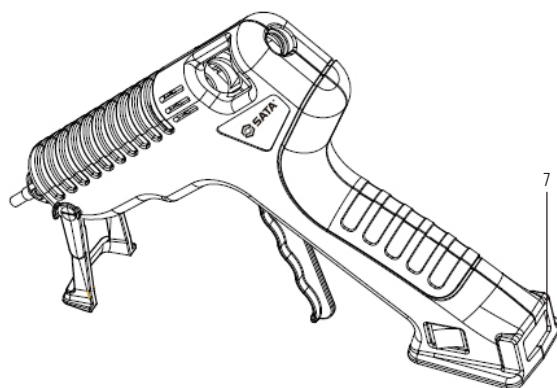
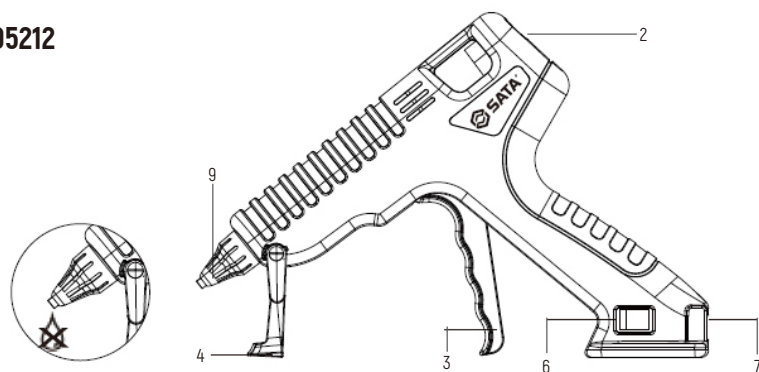


Fig 3c 05212





Ursprüngliche Beschreibung:

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch, um eine sichere Verwendung zu gewährleisten:

- 1) Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt oder durchtrennt ist, berühren Sie das Netzkabel nicht, sondern ziehen Sie sofort den Netzstecker. Verwenden Sie kein Gerät mit beschädigtem Netzkabel.
- 2) Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, wenden Sie sich zur Reparatur an den Kundendienst des Herstellers.
- 3) Nur für den Innenbetrieb geeignet.
- 4) Verwenden Sie zur Verwendung im Freien unbedingt ein Verlängerungskabel.
- 5) Bewahren Sie das Netzkabel immer an der Rückseite des Geräts auf, wenn Sie es verwenden.
- 6) Wenn Sie während des Betriebs eine Pause von mehr als 30 Minuten einlegen möchten, schalten Sie das Gerät aus oder ziehen Sie den Netzstecker ab.
- 7) Stellen Sie sicher, dass der Benutzer über ausreichende Kenntnisse und körperliche Fähigkeiten verfügt, Kinder, Menschen mit psychischen Störungen usw. sollten das Gerät nicht benutzen.
- 8) Wenn das Kind es benutzt, muss es von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- 9) Bitte verwenden Sie das entsprechende Zubehör und den Aufsatz, um die gewünschten Ergebnisse zu erzielen.
- 10) Arbeiten Sie nicht mit asbesthaltigem Metall (Asbest kann Krebs erzeugen) .
- 11) Tragen Sie je nach Arbeitsumgebung und Betriebsstufe Schutzausrüstungen wie z.B. Staubmasken, Schutzbrillen usw.
- 12) Wechseln Sie die Düse nicht, wenn das Gerät angeschlossen ist. Stellen Sie sicher vor dem Auswechseln der Düse, dass das Gerät kalt ist, den Netzstecker gezogen hat und ausgeschaltet ist.

Umweltschutz:

Maschinen, Zubehör und Verpackungen sind wiederverwendbar, wenn sie als Müll eingestuft werden. Nicht in den Hausmüll werfen

Technische Parameter:

Modell	05211		05212	
Leistung	60W	30-40W	80W	100W
Niedrige Temperatur	/	105° C	/	/
Hohe temperatur	165° C	165° C	185° C	185° C
Klebestabdurchmesser	7mm	7mm	11mm	11mm
Isolationsschutz	Gang / II	Gang / II	Gang / III	Gang / II

Verlängerungskabel:

Bitte verwenden Sie mindestens 5 Ampere Stromkapazität Verlängerungskabel

Zusammenbau:

Heißklebepistolen können schnell Klebestifte schmelzen, um saubere, trockene und schmiermittelfreie Gegenstände zu kleben:

- | | |
|-----------------------|----------------------------------|
| Fig. 1a | Fig. 2b / 3c |
| 1) Düse | 6) Mit Anzeigeschalter (Fig. 1c) |
| 2) Klebestift | 7) Abnehmbares Netzkabel |
| 3) Gummischlüssel | 8) Standfreigabeschlüssel |
| 4) Ständer | 9) Austauschbare Düse |
| 5) Temperaturschalter | |

Gebrauchsanweisung:

Gerät einschalten: Stecken Sie das Netzkabel in eine 220Volt-Steckdose

Modell 05211:

- 1) Drücken Sie den Hauptschalter, um das Gerät einzuschalten und mit dem Heizen zu beginnen.
- 2) Wenn die Stromversorgung angeschlossen ist, wird die Pistole eingeschaltet und erwärmt.

Modell 05212:

- 1) Schließen Sie das Netzkabel an die Karosserie an.
- 2) Drücken Sie den Hauptschalter, um das Gerät einzuschalten. Wenn die Kontrollleuchte 6 leuchtet, ist die Klebepistole eingeschaltet und heizt sich auf.

Herunterfahren :

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker (Modell 05211)
- 2) Drücken Sie den Hauptschalter (Modell 05212) und ziehen Sie das Netzkabel ab.

Bitte stellen Sie das Gerät vor der Lagerung auf Raumtemperatur. Eine heiße Gerätsdüse kann das Gerät beschädigen.

Gerät verwenden:

Bereiten Sie den Kleberauftrag vor:

- 1) Die Oberfläche des zu verklebenden Gegenstandes muss sauber, trocken und schmiermittelfrei sein. Vor dem Auftragen des Klebers ist es am besten, die Oberfläche aufzurauen. Verwenden Sie niemals brennbare Lösungsmittel zur Reinigung der Oberfläche! Die Temperatur der Arbeitsmaterialien und der Arbeitsumgebung sollte nicht niedriger als 5 Grad Celsius oder höher als 50 Grad Celsius sein. Schnelle Erwärmung der Oberfläche von Gegenständen mit niedriger Temperatur (wie z.B. Stahl) führt zu einer besseren Haftung.

Kleber auftragen:

- 1) Verbrennungsgefahr! Die Klebepistole und die Düse werden während des Betriebs sehr heiß. Lassen Sie niemals die Klebepistole und die Düse mit Menschen und Tieren in Kontakt kommen. Wenn das heiße Gel die Haut berührt, spülen Sie es sofort einige Minuten lang mit kaltem Wasser ab und suchen Sie dann einen Arzt auf. Bitte versuchen Sie nicht, den Heißkleber von der Haut zu entfernen.

Modell 05211:

- 1) Das Gerät muss vor dem Gebrauch ca. 5 Minuten aufgewärmt werden. Setzen Sie den Klebestift (2) ein und drücken Sie den Auslöser zum Kleberaustritt (3) .

Modell 05212:

- 1) Das Gerät muss vor dem Gebrauch ca. 5 Minuten aufgewärmt werden.
Hinweis: Bei der ersten Verwendung müssen Sie zwei Klebestifte einsetzen, um den Kleber herauszuholen.

2) Drücken Sie den Auslöser zum Kleberaustritt (3) und tragen Sie den Kleber auf die Arbeitsfläche auf. Sie können die Stücke auch aufkleben.

3) Warten Sie ab, bis der Heißkleber abgekühlt ist, bevor Sie die Oberfläche des Arbeitsobjekts berühren.

Tipp: Atten hat auch einen Farbblytzt-Klebestift für dekorative Funktionen. Dieser Klebestift wird speziell für den kreativen Einsatz entwickelt und eignet sich für den Betrieb bei niedrigen Temperaturen (105 °C). Der Farbblytzt-Klebestift kann auch als Randstreifen verwendet werden. Sie können den Stift in 3 cm große Abschnitte schneiden und die Klebepistole einsetzen.

Kleberstreifen sind zu 70% durchscheinend mit einem Durchmesser von 7 x 150 mm
Kleberstreifen hochviskos 80% volltransparent $\phi 7 \times 150 \text{ mm}$
Kleberstreifen ist zu 70% durchscheinend mit einem Durchmesser von 11 x 150 mm
Kleberstreifen hochviskos 80% volle Transparenz $\phi 11 \times 150 \text{ mm}$

Tropfschutz:

Nachdem die Klebepistole erwärmt wird, hat sie eine Anti-Tropf-Kontrollfunktion. Dies verhindert, dass der Klebestift nach dem Aufbringen des Klebers erwärmt wird.

Hinweis: Während des Vorheizens der Klebepistole kann ein Tropfen Kleber austreten. Bitte verwenden Sie den Farbblytzt-Klebestift nicht bei hohen Temperaturen. Zu diesem Zeitpunkt funktioniert die Tropfschutzsteuerung nicht ordnungsgemäß.

Modell 05212: Ersatzdüse:

Entfernen Sie die Düse mit einem Schraubenschlüssel.

Tauschen Sie die neue Düse aus und installieren Sie sie an der Klebepistole

Ersatz-Klebestift:

Versuchen Sie nicht, den Klebestift herauszuziehen, der zur Hälfte verwendet wurde. Wenn Sie einen anderen Klebestifttyp ersetzen möchten, setzen Sie einen neuen Klebestift ein und verwenden Sie den alten Klebestift am vorderen Ende.

Stehen:

Wenn der Applikator erwärmt ist, legen Sie ihn nicht auf die Seite, sondern verwenden Sie den Ständer.

- 1) Drücken Sie auf den Ständer (4), wenn Sie die Klebepistole (Modell 05211) nicht verwenden.
- 2) Drücken Sie den Entriegelungsschlüssel des Ständers (8) und senken Sie das Ständer (Modell 05212). Bringen Sie den Ständer bei der Lagerung oder erneuten Verwendung wieder in die Ausgangsposition.

Wartung und Pflege:

Reinigung:

Ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie Arbeiten am Applikator selbst durchführen. Bitte halten Sie die Klebepistole sauber.

Wartung und Gewährleistung:

Für 5ATA®-Produkte gilt eine Garantie gemäß den gesetzlichen Bestimmungen / länderspezifischen Bestimmungen: Normale Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Verwendung sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei Unzufriedenheit senden Sie bitte das ungeöffnete Werkzeug zusammen mit dem Kaufschein an den Händler.

Рис 1а 05211

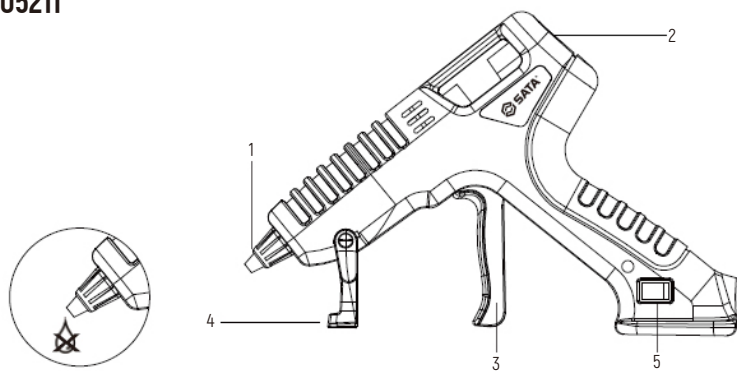


Рис 2б 05212

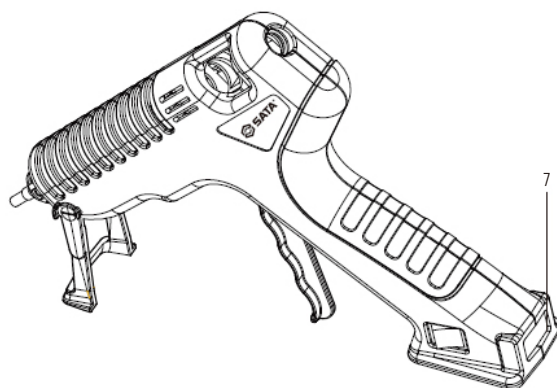
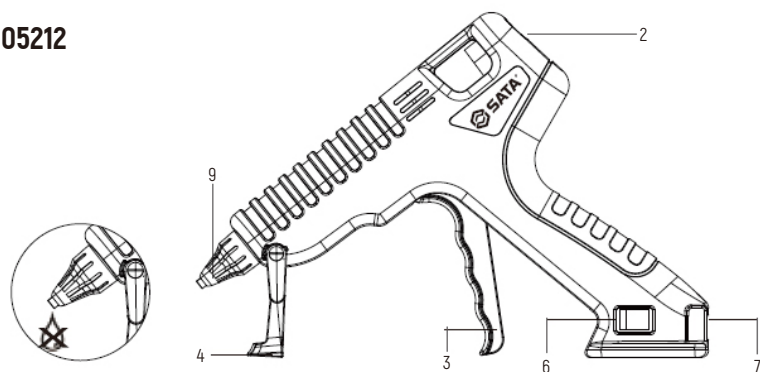


Рис 3с 05212



Первоначальное описание:

Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, чтобы обеспечить безопасное использование:

- 1) Если питательный провод машины поврежден или отрезан, не трогать питательный провод, а сразу вытащить электрический штепсель. Не использовать машину с поврежденным питательным проводом.
- 2) Если питательный провод машины поврежден, свяжитесь с отделом по послепродажному обслуживанию марки для ремонта.
- 3) Только предназначаться для операции в помещении.
- 4) Если нужно использовать вне помещения, необходимо подбирать удлинитель кабеля электропитания, пригодный для использования вне помещения.
- 5) При использовании необходимо сохранить питательный провод в хвосте машины.
- 6) Если в процессе эксплуатации следует остановить более 30 минут, то выключите машину или выдергивайте штепсель питания.
- 7) Пожалуйста, обеспечите, чтобы пользователь был хорошо знаком с машиной и обладал физико-оперативной способностью, следует избегать использования детей, лиц с психическими расстройствами и т.д.
- 8) В тех случаях, когда ребенок использует, он должен находиться под наблюдением взрослых.
- 9) Используйте соответствующие принадлежности и запчасти для получения эффекта работы, который вы желаете.
- 10) Не эксплуатировать на металлах, содержащих асбест (асбест может канцерогенно) .
- 11) По рабочей среде и степени работы носить защитные инструменты, как пылезащитная маска, защитные очки и т.д.
- 12) Не заменить сопло при включении машины. Для замены сопла, необходимо обеспечить, что машина находится под низкой температурой, не подключена к электросети, и находится в положении передачи "Выключение".

Охрана окружающей среды:

Машины, принадлежности и упаковки могут повторно использоваться при классификации отходов. Не бросать в категорию домашних мусоров

Технические параметры:

Тип	05211		05212	
Мощность	60W	30-40W	80W	100W
Низкая температура	/	105° C	/	/
Высокая температура	165° C	165° C	185° C	185° C
Диаметр клеящего карандаша	7mm	7mm	11mm	11mm

Изоляционная защита	Контур/II	Контур/II	Контур/III	Контур/II
---------------------	-----------	-----------	------------	-----------

Удлинитель кабеля:

Пожалуйста, используйте удлинитель кабеля электропитания с емкостью тока более 5 А по меньшей мере

Сборка :

Термоклеевой пистолет может быстро плавить клеящий карандаш, чтобы наклеить чистые, сухие и несмазываемые предметы:

Рис. 1a

- 1) Сопло
- 2) Клеящий карандаш
- 3) Ключ для выхода клея
- 4) Подставка
- 5) Выключатель регулирования температуры

Рис. 2b/3c

- 6) Выключатель с индикаторной лампой (рис. 1c)
- 7) Съёмный питательный провод
- 8) Ключ для освобождения подставки
- 9) Сменное сопло

Инструкция по эксплуатации:

Включение машины: вставить питающий провод в питание 220 В

Тип 05211:

- 1) Нажать главный выключатель для включения машины и начать нагревать.
- 2) После того, как вставить питание, клеевой пистолет включается и нагревает.

Тип 05212:

- 1) Соединить питательный провод с корпусом машины.
- 2) Нажать главный выключатель для включения машины. Индикаторная лампа 6 горит, означает, что клеевой пистолет уже открыт и нагревает.

Выключение:

- 1) Выдернуть штепсель питания (тип 05211)
- 2) Нажать главный выключатель (тип 05212), вытащить штепсель питания.

Поставьте машину под нормальной температурой и сохраните ее. Теплое сопло машины может привести к повреждению машины.

Использование машины:

Подготовка к нанесению клея:

- 1) Поверхность тела, подлежащего нанесению клея, должна быть чистой, сухой и без компонентов смазки. Перед нанесением клея лучше делать так, чтобы поверхность была шероховатой. Нельзя использовать легковоспламеняющийся растворитель для очистки поверхности! Температура рабочего материала и рабочей среды не должна быть ниже 5 градусов по Цельсию или выше 50 градусов по Цельсию. Быстрое нагревание поверхности низкотемпературного предмета (например, стали) позволит получить лучший эффект склейки.

Нанесение клея:

- 1) Остерегаться горение! Клеевой пистолет и сопло поднимаются до высокой температуры в работе. Запрещается контакт клеевого пистолета и сопла с людьми и животными. Если горячий клей контактировал с кожей, немедленно промыть холодной водой на несколько минут, потом обратиться к врачу. Не самостоятельно пытаться удалить горячий клей с кожи.

Тип 05211:

- 1) Перед использованием, машина должна быть подогрета на 5 минут. Вставить клеящий карандаш (2), нажать ключ для выхода клея (3) .

Тип 05212:

- 1) Перед использованием, машина должна быть подогрета на 5 минут.

Примечание: при первоначальном использовании, необходимо вставить два клеящих карандаша, чтобы успешно выходить клей.

- 2) Нажать ключ для выхода клея (3) , нанести резиновый клей на рабочую поверхность. Можно также наклеивать фрагменты.

- 3) Сначала подождать охлаждение горячего клея, потом трогать поверхность рабочего предмета.

Подсказка: ATTEN имеет цветной сверкающий клеящий карандаш для декоративной функции. Этот клеящий карандаш специально запроектирован для творческого искусства и пригоден для эксплуатации при низкой температуре (105 °C) . Цветной мигающий клеящий карандаш тоже можно использовать в качестве обшивки, можно вырезать клеящий карандаш на сегмент длиной 3см, потом вставить в клеевой пистолет.

Высокая адгезия клейкой ленты 70% полупрозрачная ф7x150 мм
Высокая адгезия клейкой ленты 70% полная прозрачная ф7x150 мм
Высокая адгезия клейкой ленты 70% полупрозрачная ф11x150 мм
Высокая адгезия клейкой ленты 80% полная прозрачная ф11x150 мм

Управление каплезащищенным клеем:

После нагревания клеевого пистолета, он обладает функцией управления каплезащищенным клеем. Это предотвращает повреждение клея после нагревания клеящего карандаша.

Примечание: в процессе предварительного подогрева клеевого пистолета, возможно, существует капельное состояние. Пожалуйста, не используйте цветной мигающий клеящий карандаш при высокой температуре. При этом управление каплезащищенным клеем не может нормально работать.

Тип 05212: заменить сопло:

Снять сопло ключом.

Заменить новое сопло и установить на клеевой пистолет.

Заменить клеящий карандаш:

Не пытайтесь вытащить уже половину использованных клеящих карандашей. Если вы хотите заменить различные виды клеящих карандашей, введите новый клеящий карандаш, потом используйте старый клеящий карандаш на переднем конце.

Подставка:

При нагревании клеевого пистолета, пожалуйста, не кладите боком, а примените подставку.

- 1) Нажать подставку (4), если вы пока не используете клеевой пистолет (тип 05211).
- 2) Нажать ключ для освобождения подставки (8), опускать подставку (тип 05212). При сохранении или повторном использовании, пожалуйста, поставьте подставку в исходное положение.

Ремонт и обслуживание:

Очистка:

Перед любой работой для самого клеевого пистолета, вытащить штепсель питания. Пожалуйста, сохраните чистоту клеевого пистолета.

Ремонт и гарантийный ремонт:

Для продукции SATA® предоставляет гарантийный ремонт в соответствии с законодательством/ конкретными законами и правилами страны и района нахождения: не имеет гарантийный ремонт при нормальном износе, перегрузке или неправильном использовании. Если есть неудовлетворенность, доставьте инструменты без снятия пломбы вместе с покупными квитанциями дистрибьютору.

그림 1a 05211

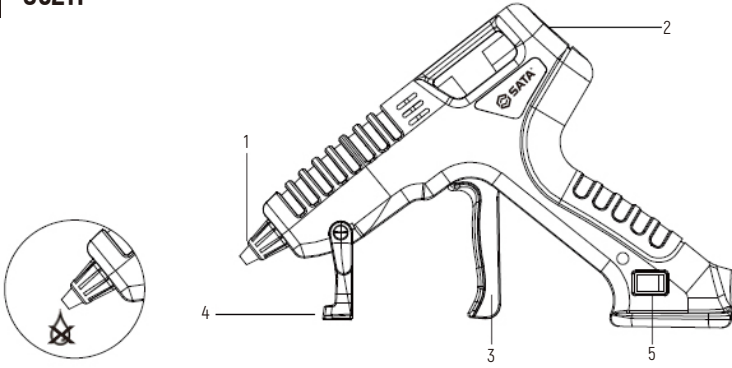


그림 2b 05212

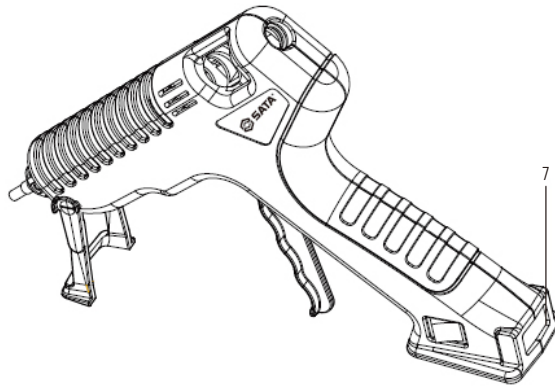
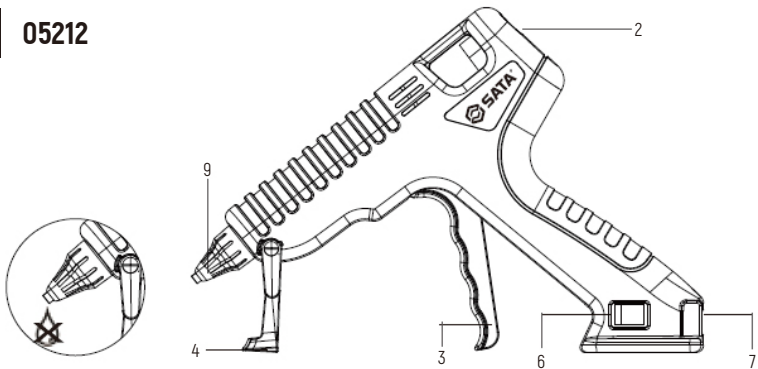


그림 3c 05212



설명 :

사용 전 사용 설명서를 자세히 열독하여 안전 사용을 확보하십시오 :

- 1) 기기 전원 케이블이 파손되었거나 균열이 생겼을 경우 케이블을 터치하지 말고 즉시 플러그를 뽑으시오. 전원 케이블이 파손된 기기를 사용하지 마시오.
- 2) 만약 기기 전원 케이블이 파손되었다면 브랜드 A/S 서비스 부문에 연락하여 수리하십시오.
- 3) 실내 조작에만 적합합니다.
- 4) 실외에서 사용할 경우 반드시 실외에 적합한 전원 연장 케이블을 사용해야 합니다.
- 5) 사용 시 전원 케이블이 기기 끝부분에 있도록 해야 합니다.
- 6) 조작 과정에서 30 분 이상 멈출 경우 기기를 끄거나 전원 플러그를 뽑아야 합니다.
- 7) 사용자가 기기에 대한 충분한 이해와 물리 조작 능력을 갖추도록 확보하며 어린이, 정신 장애자가 사용하지 않도록 합니다.
- 8) 어린이는 반드시 어른의 감독하에 사용해야 합니다.
- 9) 대응되는 부속품 및 부품과 함께 사용하여 원하는 작업 효과에 도달하도록 합니다.
- 10) 석면을 함유한 금속에서 조작하지 않습니다.(석면은 암을 유발함)
- 11) 경과 강도에 따라 방진마스크, 보호 안경 등 보호구를 착용하십시오.
- 12) 기기가 전기에 접속된 상태에서 노즐을 교체하지 마시오. 노즐을 교체할 때 기기는 반드시 저온 및 전기를 접속하지 않았으며 "OFF"상태여야 합니다.

환경 보호 :

기기, 부속품과 포장은 쓰레기 분류에서 "중복 사용 가능"에 속합니다. 가정용 쓰레기에 포함시키지 마십시오

기술 파라미터 :

사이즈	05211		05212	
출력	60W	30-40W	80W	100W
저온	/	105° C	/	/
고온	165° C	165° C	185° C	185° C
글루 스틱 직경	7mm	7mm	11mm	11mm
절연 보호	이중절연 /II	이중절연 /II	이중절연 /III	이중절연 /II

연장 케이블 :

전류가 최소 5 암페어 이상인 전원 연장 케이블을 사용해야 합니다.

조립 :

핫멜트 글루건은 글루 스틱을 빠른 속도로 녹여 깨끗하고 건조하며 윤활제가 없는 물체를 접착합니다.

그림 1a

- 1) 노즐
- 2) 글루 스틱
- 3) 방아쇠
- 4) 스탠드
- 5) 온도 조절 스위치

그림 2b/3c

- 6) 지시등을 장착한 스위치 (그림 1c)
- 7) 탈착 가능한 전원 케이블
- 8) 스탠드 방아쇠
- 9) 교체가능한 노즐

사용설명 :

기기 On: 전원 케이블을 220 볼트의 전원에 접속합니다

05211 사이즈 :

- 1) 메인 스위치를 눌러 기기를 부팅하고 가열을 시작합니다.
- 2) 원 접속 후 글루건이 가동되면서 가열을 시작합니다.

05212 사이즈 :

- 1) 전원 케이블을 기기 본체에 연결합니다.
- 2) 메인 스위치를 눌러 기기를 부팅합니다. 지시등 6 이 밝아지면 글루건이 가동되고 가열을 시작했다는 것을 의미합니다.

기기 Off:

- 1) 전원 플러그를 뽑습니다.(05211 사이즈).
- 2) 메인 스위치(05212 사이즈)를 누르고 전원 플러그를 뽑습니다.
기기가 상온이 될 때까지 기다렸다가 보관하십시오. 발열된 기기 노즐은 기기를 파손시킬 수 있습니다.

기기 사용 :

접착제 코팅 준비 :

- 1) 접착제를 코팅하는 물체 표면은 깨끗하고 건조하며 윤활제 성분이 없어야 합니다. 코팅을 하기 전 될수록 표면을 거칠게 만듭니다. 인화성 용제로 표면을 클리닝하지 않습니다. 작업 소재와 작업 환경은 5 섭씨도보다 낮아서는 안 되며 50 섭씨도를 초과해서는 안 됩니다. 저온 물체 (예를 들어 강철) 표면을 계속 가열하면 더욱 좋은 접착 효과를 볼 수 있습니다.

접착제 코팅 :

- 1) 연소하지 않도록 주의해야 합니다. 글루건과 노즐은 작업 과정에서 온도가 아주 높게 올라갈 수 있습니다. 글루건과 노즐이 인체 및 동물과 접촉하지 않도록 합니다. 핫멜트가 피부에 닿았을 경우 즉시 찬물로 몇 분 동안 씻어 낸 후 병원에 갑니다. 자체로 피부에 묻은 핫멜트를 제거하려고 시도하지 마시오.

05211 사이즈 :

- 1) 사용하기 전 기기는 5 분간 예열해야 합니다. 글루 스틱 (2) 을 삽입하고 글루건 방아쇠 (3) 를 당깁니다.

05212 사이즈 :

- 1) 사용 전 기기는 반드시 5 분간 예열해야 합니다.
비고 : 최초 사용 시 글루 스틱을 2 개 삽입하여야 접착제가 순조롭게 나올 수 있습니다.
- 2) 글루건 방아쇠 (3) 를 당겨 접착제를 작업 표면에 바릅니다.
조각을 붙일 수도 있습니다.
- 3) 멜트가 냉각될 때까지 기다렸다가 작업 물체 표면을 터치합니다.

제시: ATTEN 은 장식 기능의 채색 글루 스틱도 보유하고 있습니다. 이런 글루 스틱은 창의적인 수공을 위해 설계된 것이며 저온 (105°C) 조작에 적합합니다. 채색 글루 스틱은 밴딩 장치에 사용할 수 있는데 글루 스틱을 3 센티미터 정도로 절단하여 글루건에 삽입 합니다.

고접착력 70% 반투명φ 7x150mm
고접착력 80% 전투명φ 7x150mm
고접착력 70% 반투명φ 11x150mm
고접착력 80% 전투명φ 11x150mm

접착제 누출 방지 :

글루건은 가열 후 접착제 누출 방지 제어 기능을 보유하게 됩니다. 이는 글루 스틱이 열을 받은 후 접착제가 누출되는 현상을 방지합니다.

비고 : 글루건 예열 과정에서 접착제가 누출되는 상황이 발생할 수 있습니다. 고온에서 채색 글루 스틱을 사용하지 않습니다. 이때 접착제 누출 방지 제어 기능은 정상적으로 작용을 발휘할 수 없습니다.

05212 사이즈 : 노즐 교체 :

렌치로 노즐을 분해합니다.

새로운 노즐로 교체하여 글루건에 장착합니다.

글루 스틱 교체 :

이미 절반 사용한 글루 스틱을 빼내려고 시도하지 않습니다. 다른 종류의 글루 스틱으로 교체할 경우 새로운 글루 스틱을 삽입한 후 앞부분의 낡은 스틱을 완전히 사용합니다.

스탠드 :

글루건을 가열할 때 세우지 말고 스탠드를 사용하십시오.

- 1) 스탠드 (4) 를 눌러 거둡니다. 글루건을 잠시 사용하지 않을 경우.(05211 사이즈)
- 2) 스탠드 방아쇠 (8) 를 눌러 스탠드 (05212 사이즈) 를 꺼냅니다. 보관 혹은 다시 사용할 때 스탠드를 원래 위치로 회복하십시오.

유지보수와 정비 :

클리닝 :

글루건 본체에 대해 작업을 진행할 경우 먼저 전원 플러그를 뽑으시오. 글루건의 청결 상태를 유지합니다.

유지보수와 무상 수리 :

SATA®SATA® 제품은 법률 / 해당 국가와 지역의 특정 법규에 따라 무상 수리 서비스를 제공하고 정상적인 마모, 과부하 혹은 합당하지 않은 사용으로 인한 고장은 무상 수리 범위에 속하지 않습니다. 불만족스러운 부분이 있을 경우 포장을 뜯지 않은 제품을 구매 영수증과 함께 판매업체에 보내십시오.

Figura 1a 05211

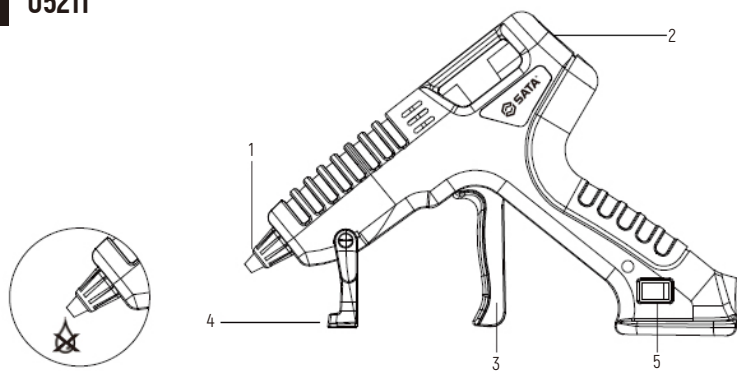


Figura 2b 05212

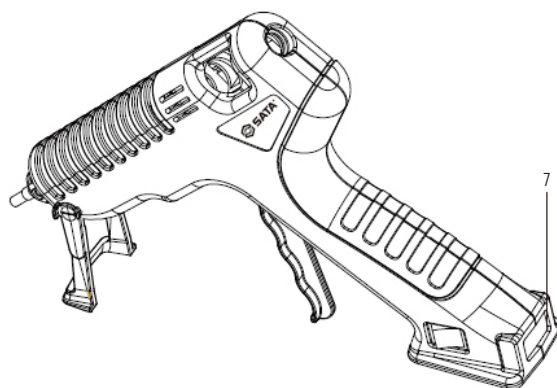
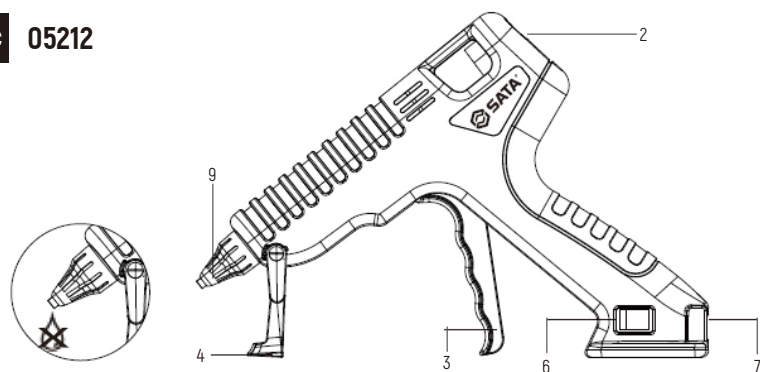


Figura 3c 05212



Descrição original:

Leia atentamente o manual de instruções antes de usar para garantir o uso seguro:

- 1) Se o cabo de alimentação da máquina estiver danificado ou cortado, não toque no cabo de alimentação, mas desconecte imediatamente o cabo de alimentação. Não use uma máquina com um cabo de força danificado.
- 2) Se o cabo de alimentação da máquina estiver danificado, entre em contato com o departamento de serviço pós-venda da marca para reparos.
- 3) Adequado apenas para operação interna.
- 4) Para uso externo, certifique-se de usar um cabo de extensão de energia para uso externo.
- 5) Sempre mantenha o cabo de alimentação na parte traseira da máquina quando estiver em uso.
- 6) Se você quiser fazer uma pausa por mais de 30 minutos durante a operação, desligue a máquina ou desconecte o cabo de alimentação.
- 7) Assegure-se de que o usuário tenha conhecimento suficiente e capacidade de operação física para a máquina: crianças, pessoas com transtornos mentais, etc. devem evitar usá-lo.
- 8) Se a criança usá-lo, ele deve ser supervisionado por um adulto.
- 9) Use os acessórios e peças correspondentes para garantir os resultados desejados.
- 10) Não opere em metal contendo amianto (o amianto pode causar câncer) .
- 11) Use ferramentas de proteção, como máscaras contra poeira, óculos de proteção, etc., dependendo do ambiente de trabalho e do nível de operação.
- 12) Não troque o bocal quando a máquina estiver conectada. Para substituir o bocal, certifique-se de que a máquina esteja fria, desconectada e na posição "desliga".

Proteção ambiental:

Máquinas, acessórios e embalagens são reutilizáveis quando classificados como lixo. Não jogue no lixo doméstico

Parâmetros técnicos:

Modelo	05211		05212	
Potência	60W	30-40W	80W	100W
Baixa temperatura	/	105° C	/	/
Alta temperatura	165° C	165° C	185° C	185° C
Diâmetro da haste de cola	7mm	7mm	11mm	11mm
Proteção de isolamento	Circuito/II	Circuito/II	Circuito/III	Circuito/II

Cabo de extensão:

Use o cabo de extensão de capacidade de corrente pelo menos 5 amperes

Assembleia :

As pistolas de cola quente podem derreter rapidamente bastões de cola para colar objetos limpos, secos e sem lubrificante:

Figura 1a

1) Bocal

2) Cola em bastão

3) Chave de sair de cola

4) Suporte

5) Interruptor de controle de temperatura

Figura 2b/3c

6) Com o interruptor do indicador (Figura 1c)

7) Cabo de alimentação removível

8) Chave de liberação do suporte

9) Bocal substituível

Instruções de uso:

Ligue a máquina: Conecte o cabo de alimentação a uma fonte de alimentação de 220 volts

Modelo 05211:

1) Pressione o interruptor principal para ligar a máquina e iniciar o aquecimento.

2) Quando a energia é conectada, o aplicador é ligado e aquecido.

Modelo 05212:

1) Conecte o cabo de alimentação ao corpo.

2) Pressione o interruptor principal para ligar a máquina. Quando a luz indicadora 6 está acesa, isso indica que a pistola de cola foi ligada e está a aquecer.

Desligar:

1) Desligue a ficha de alimentação (modelo 05211) .

2) Pressione o interruptor principal (modelo 05212) e desconecte o cabo de alimentação.

Coloque a máquina à temperatura ambiente antes de armazenar. Um bocal de máquina quente pode causar danos à máquina.

Use a máquina:

Prepare-se para aplicar cola:

1) A superfície do objeto a ser colado deve estar limpa, seca e sem lubrificante. É melhor enrugar a superfície antes de aplicar a cola. Nunca use solventes inflamáveis para limpar a superfície! A temperatura dos materiais de trabalho e do ambiente de trabalho não deve ser inferior a 5 graus Celsius ou superior a 50 graus Celsius. O aquecimento rápido da superfície de objetos de baixa temperatura (como o aço) resultará em melhor aderência.

Aplicação de cola:

1) Cuidado com a queima! A pistola de cola e o bocal subirão para uma temperatura muito alta durante a operação. Nunca deixe a pistola de cola e o bocal entrarem em contato com humanos e animais. Se o gel quente tocar a pele, lave imediatamente com água fria por alguns minutos e procure atendimento médico. Não tente remover a cola quente da pele.

Modelo 05211:

1) A máquina precisa ser aquecida por cerca de 5 minutos antes do uso. Insira o bastão de cola (2) e empurre a chave de borracha (3).

Modelo 05212:

1) A máquina precisa ser aquecida por cerca de 5 minutos antes do uso.

Atenção: Ao usar pela primeira vez, você precisa de inserir dois bastões de cola para sair a cola.

2) Pressione a chave de borracha (3) e aplique a cola na superfície de trabalho.

Você também pode colar as peças de fragmentação.

3) Espere a cola quente esfriar antes de tocar a superfície do objeto de trabalho.

Dica: A ATTEN também possui um bastão de cola de flash colorido para funções decorativas. Este bastão de cola é especialmente projetado para uso criativo e é adequado para operação em baixa temperatura (105°C). O bastão de cola de glitter colorido também pode ser usado como acabamento de borda. Você pode cortar o bastão em uma seção de 3 cm e inserir a pistola de cola.

Mucosidade 70% Semi Transparente $\phi 7 \times 150 \text{mm}$
Mucosidade 80% Transparente $\phi 7 \times 150 \text{mm}$
Mucosidade 70% Semi Transparente $\phi 11 \times 150 \text{mm}$
Mucosidade 80% Transparente $\phi 11 \times 150 \text{mm}$

Controle anti-gotejamento:

Depois que a pistola de cola é aquecida, ela tem função de controle anti-gotejamento. Isso evita que o bastão de cola seja aquecido após a aplicação da cola.

Atenção: Durante o pré-aquecimento da pistola de cola, pode haver uma gota de cola. Não use glitter ou bastão de cola colorido em alta temperatura. Neste momento, o controle anti-gotejamento não está funcionando corretamente.

Modelo 05212: bocal de reposição:

Use uma chave para remover o bocal

Substitua o novo bocal e instale-o na pistola de cola

Cola de substituição:

Não tente retirar o bastão de cola que foi usado até a metade. Se você quiser substituir um tipo diferente de bastão de cola, insira um novo bastão de cola e use o bastão de cola antigo na extremidade dianteira.

Cremalheira vertical:

Quando a pistola de cola estiver aquecida, não o coloque de lado, mas use a cremalheira vertical.

1) Pressione a cremalheira vertical (4), se não estiver usando a pistola de cola (modelo 05211).

2) Pressione a chave de liberação da cremalheira vertical (8) e abaixe a cremalheira vertical (modelo 05212). Ao salvar ou usar novamente, coloque a cremalheira de volta à posição inicial.

Reparo e manutenção:

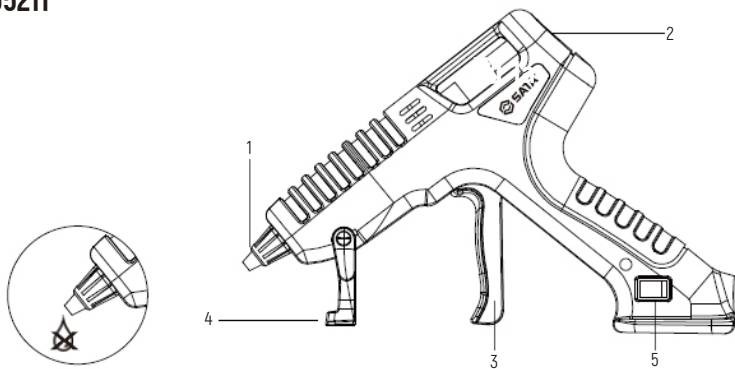
Limpeza:

Desconecte o cabo de alimentação antes de realizar qualquer trabalho na própria pistola de cola. Mantenha a pistola de cola limpa.

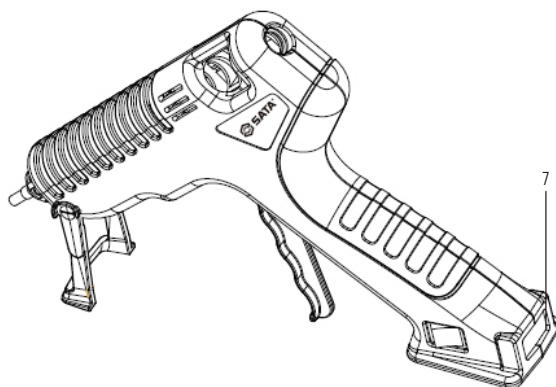
Reparo e garantia:

Os produtos 5ATA® têm garantia de acordo com a legislação/regulamentações específicas de país: desgaste normal, sobrecarga ou uso indevido não são cobertos pela garantia. Se houver alguma insatisfação, envie a ferramenta não aberta junto com o ticket de compra para o revendedor.

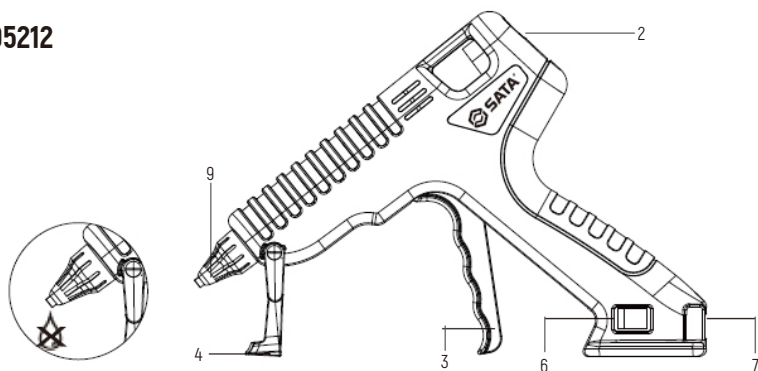
1a 05211



2b 05212



3c 05212



使用について:

安全のために、使用前に本取扱説明書をよく読んでください:

- 1) 設備の電源コードが損傷した又は割れた場合には、電源コードに接触しないで直ちにプラグを抜いてください。電源コードが損傷した設備を使用しないでください。
- 2) 設備の電源コードが損傷した場合には、本社のアフターサービス部門に連絡して修理してください。
- 3) 屋内のみで使用します。
- 4) 屋外の場合には、必ず屋外用の電源延長コードを使ってください。
- 5) 電源コードが設備の末端に位置することを必ず維持してください。
- 6) 操作中で30分以上中止する場合には設備をオフにする又は電源プラグを抜いてください。
- 7) 操作員は設備をよく理解して十分な物理操作能力を持つことを保証してください。児童や精神障害者等の人員は使用しないよう注意してください。
- 8) 児童が使用する場合には成年者は必ずそばにいてください。
- 9) ご希望の作業効果を得るために、対応の付属品と部品を使用してください。
- 10) アスベスト含有の金属上で操作しないでください（アスベストがガンを招く恐れがある）。作業環境と作業状況によって防護具を装着してください。例えば防塵マスク、保護メガネ等。
- 11) 設備の電源が入った際にはノズルを交換しないでください。ノズルを交換する際には必ず設備の低温、電源が入っていない、「オフ」状態で行ってください。

環境保護:

設備、付属品と包装は再利用可能のごみです。家庭ごみに捨てないでください。

技術的パラメータ:

タイプ	05211		05212	
出力	60W	30-40W	80W	100W
低温	/	105° C	/	/
高温	165° C	165° C	185° C	185° C
スティックのりの直径	7mm	7mm	11mm	11mm
絶縁保護	回 /II	回 /II	回 /III	回 /II

延長コード:

5A以上の電源延長コードを使用してください

組立:

ホットメルトグルーガンは快速的にスティックのりを融かして清潔、乾燥、潤滑剤のない物体を接着させます

図 1a

- 1) ノズル
- 2) スティックのり
- 3) 接着剤噴射引き金
- 4) スタンド
- 5) 温度調節スイッチ

図 2b/3c

- 6) 指示ランプスイッチ付き (図 1c)
- 7) 取外し可能な電源コード
- 8) スタンド解除ハンドル
- 9) 交換可能ノズル

使用について:

設備のオン: 220V 電源に電源コードを挿入する

05211:

- 1) メインスイッチを押して設備をオンにすると加熱が始まります。
- 2) 電源を入れた後、ホットメルトグレーガンが始動して加熱を始めます。

05212:

- 1) 電源コードを本体に接続させます。
- 2) メインスイッチを押すと、設備が始動します。指示ランプ 6 が光ると、設備が始動して加熱します。

設備のオフ:

- 1) 電源プラグを抜きます (05211)。
- 2) メインスイッチ (05212) を押して電源プラグを抜きます。

設備は常温に戻ってから保管してください。発熱する設備のノズルは設備の損傷を招く恐れがあります。

設備の使用:

接着剤塗り付けの準備:

- 1) 接着剤の塗り付けをする物体表面は必ず清潔、乾燥かつ潤滑剤成分のない状態を維持してください。塗り付け前に表面がざらざらした状態を維持してください。可燃溶剤で表面を清浄しないよう注意してください! 作業素材と作業環境の温度は 5 度以下又は 50 度以上にならないよう注意してください。より良い貼り付けの効果を得るためには、低温物体の表面を快速に加熱してください。

接着剤の塗り付け:

- 1) 燃焼に注意してください! ホットメルトグレーガンとノズルが作業中に高い温度になります。ホットメルトグレーガンとノズルは人体又は動物に接触しないよう注意してください。熱い接着剤が皮膚に接触した場合には、直ちに水で数分間洗ってから病院に行ってください。熱い接着剤を皮膚から取り除こうとしないよう注意してください。

05211:

- 1) 使用前に、設備は 5 分間ほど予熱する必要があります。スティックのり (2) を挿入して接着剤噴射引き金 (3) を引きます。

05212 型号:

- 1) 使用前に、設備は 5 分間ほど予熱する必要があります。

注: 初めて使用する際に、接着剤噴射がスムーズに進むためには二本のスティックのりを挿入する必要があります。

- 2) 接着剤噴射引き金を引くと、接着剤が作業表面に噴射します。

破片も接着できます。

- 3) 熱い接着剤が冷却してから作業物体の表面に接触してください。

ご注意：安泰信には装飾用の発光彩色スティックのりがあります。該当スティックのりは手工芸向けで、低温（105度）操作に対応します。彩色スティックのりもエッジバンディングに使用できます。スティックのりを3cmのピースに切ってホットメルトグルーガンに挿入します。

粘着性 70% 半透明 φ7x150mm
粘着性 80% 全透明 φ7x150mm
粘着性 70% 半透明 φ11x150mm
粘着性 80% 全透明 φ11x150mm

接着剤垂れ防止制御：

ホットメルトグルーガンが加熱した後、接着剤垂れ防止制御機能を有します。スティックのりを熱した後の接着剤垂れを防止できます。

注：ホットメルトグルーガンの予熱中で接着剤垂れが発生する可能性があります。高温環境で発行彩色スティックのりを使用しないでください。この際に、接着剤垂れ制御機能が正常に発揮できません。

05212：ノズル交換

スパナでノズルを取り外します。

新しいノズルを交換してホットメルトグルーガンに取り付けます。

スティックのりの交換：

半分使用したスティックのりを抜かないでください。異なる種類のスティックのりを交換する場合には、新しいスティックのりを挿入して前端的古いスティックのりを全部使ってください。

スタンド：

ホットメルトグルーガンが加熱する際には、横に倒れずにスタンドを使用してください。

- 1) 暫くホットメルトグルーガン（05211）を使用しない場合にはスタンド（4）を使用してください。
- 2) スタンド解除ハンドル（8）を押すと、スタンドを下ろします（05212）。保管する又はまた使用する際には、スタンドを元に戻してください。

メンテナンス：

清浄：

ホットメルトグルーガン本体に如何なる作業を行う前に、電源プラグを抜いてください。ホットメルトグルーガン表面の清潔を維持してください。

修理と保修：

SATA® 本製品は法律 / 所在国家と地区の特定の法規に基づいて保修を提供します：正常な摩損、過負荷又は正しく使用していない場合には保修を提供しかねます。ご不満な点がありましたら、開梱していない道具及び領収書を販売店までにお持ちください。

Figura1a 05211

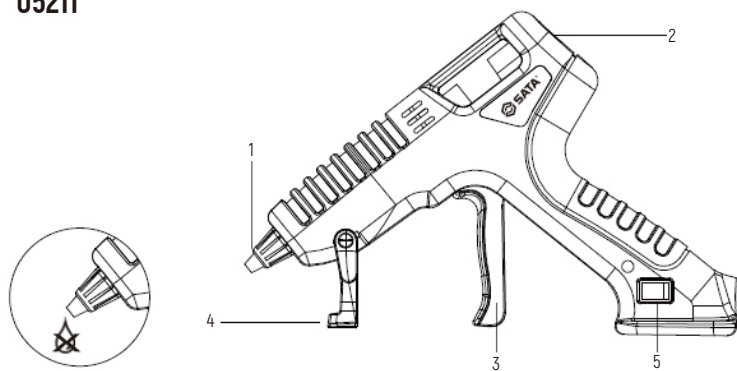


Figura2b 05212

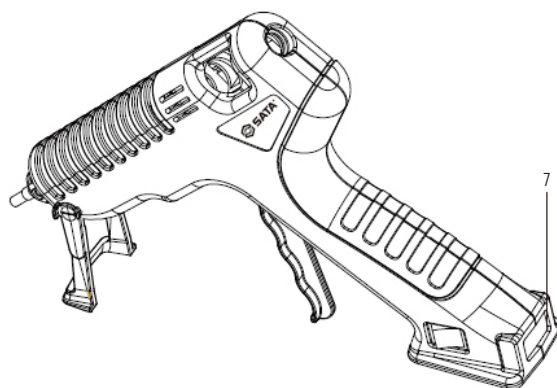
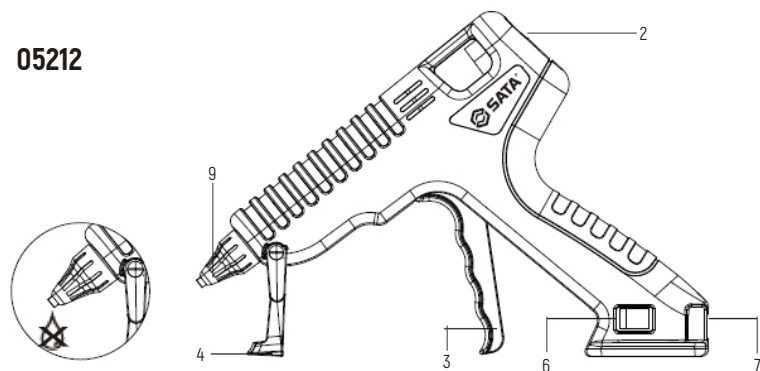


Figura3c 05212



Descripción original:

Lea la instrucción cuidadosamente antes de usarlo para garantizar un uso seguro:

- 1) Si el cable de alimentación de la máquina está dañado o cortado, no toque el cable de alimentación, desenchúfelo inmediatamente. No utilice una máquina con un cable de alimentación dañado.
- 2) Si el cable de alimentación de la máquina está dañado, comuníquese con el departamento de servicio postventa de la marca para su reparación.
- 3) La máquina solo es adecuada para el funcionamiento en interiores.
- 4) Para el uso en exteriores, asegúrese de usar un cable de extensión de alimentación para uso en exteriores.
- 5) Mantenga siempre el cable de alimentación al final de la máquina cuando esté en uso.
- 6) Si desea hacer una pausa más de 30 minutos durante la operación, apague la máquina o desenchufe la toma de alimentación.
- 7) Asegúrese de que el usuario tenga la capacidad de comprensión y operación física suficiente para la máquina, los niños, las personas con trastornos mentales, etc., eviten usarla.
- 8) Si el niño lo usa, debe ser supervisado por un adulto.
- 9) Utilice la máquina con los accesorios y accesorios correspondientes para garantizar los resultados deseados.
- 10) No opere sobre metales que contengan asbestos (el asbesto puede causar cáncer) .
- 11) Use herramientas de protección según el entorno de trabajo y el nivel de operación, tales como máscaras contra el polvo, gafas protectoras, etc.
- 12) No cambie la tobera cuando la máquina esté enchufada. Cuando reemplace la tobera, asegúrese de mantener la máquina en temperatura baja, desenchufada y en la posición de "apagado".

Protección del medio ambiente:

Las máquinas, accesorios y empaques son reutilizables cuando se clasifican como basura. No clasifique en residuos domésticos

Parámetros técnicos:

Modelo	05211		05212	
	Potencia	60W	30-40W	80W
Temperatura baja	/	105° C	/	/
Temperatura alta	165° C	165° C	185° C	185° C
Diámetro de la barra de pegamento	7mm	7mm	11mm	11mm
Protección de aislamiento	Doble aislamiento/ II	Doble aislamiento/ II	Doble aislamiento / III	Doble aislamiento/ II

Cable de extensión:

Utilice el cable de extensión al menos 5 amperios

Asamblea:

La pistola encoladora pueden derretir rápidamente las barras de pegamento para pegar objetos limpios, secos y sin lubricante:

Figura 1a

- 1) Tobera
- 2) Barra de pegamento
- 3) Llave de pegamento
- 4) Marco vertical
- 5) Interruptor de ajuste de temperatura

Figura 2b/3c

- 6) con interruptor de luz indicadora (Fig. 1c)
- 7) Cable de alimentación desmontable
- 8) Llave de liberación del marco vertical
- 9) Tobera reemplazable

Instrucción de uso:

Arrancar la máquina: enchufe el cable de alimentación a una fuente de alimentación de 220 voltios

Modelo 05211:

- 1) Presione el interruptor principal para encender la máquina y comenzar a calentar.
- 2) Cuando se conecta la alimentación, la pistola se enciende y se calienta.

Modelo 05212:

- 1) conecte el cable de alimentación al cuerpo de la máquina.
- 2) Presione el interruptor principal para encender la máquina. Cuando la luz indicadora 6 está encendida, indica que la pistola se ha encendido y se está calentando.

Apagar:

- 1) Desenchufe el cable de alimentación (modelo 05211) .
- 2) Presione el interruptor principal (modelo 05212) y desenchufe el cable de alimentación.
Coloque la máquina a temperatura ambiente antes de guardarla. La tobera de máquina caliente puede causar daños a la máquina.

Uso de la maquina:

Prepararse para aplicar pegamento:

- 1) La superficie del objeto a poner pegamento debe estar limpia, seca y libre de lubricante. Es mejor raspar la superficie antes de aplicar el pegamento. ¡Nunca utilice disolventes inflamables para limpiar la superficie! La temperatura de los materiales de trabajo y del entorno de trabajo no debe ser inferior a 5 grados centígrados ni superior a 50 grados centígrados. Calenta rápidamente la superficie de los objetos de baja temperatura (como el acero) , dando el resultado una mejor adhesión.

Aplicar pegamento:

- 1) ¡Cuidado con la quema! La pistola y la tobera alcanzarán una temperatura muy alta durante el funcionamiento. Nunca deje que la pistola de pegamento y la tobera entren en contacto con humanos y animales. Si el pegamento caliente toca la piel, enjuague inmediatamente con agua fría durante unos minutos y luego busque atención médica. Por favor, no intente quitar el pegamento caliente de la piel.

Modelo 05211:

- 1) La máquina debe calentarse durante unos 5 minutos antes de usarla. Inserte la barra de pegamento (2) y empuje la llave de salida de pegamento (3) .

Modelo 05212:

- 1) La máquina debe calentarse durante unos 5 minutos antes de usarla.



Nota: cuando lo usa por primera vez, necesita insertar dos barras de pegamento para surgir el pegamento.

- Presione la llave de surgir el pegamento (3) y coloque el pegamento en la superficie de trabajo.

También puedes pegar las piezas.

- Espera a que el pegamento caliente se enfríe antes de tocar la superficie del objeto de trabajo.

Aviso : ATEN también tiene una barra de pegamento de color para funciones decorativas. Esta barra de pegamento está especialmente diseñada para un uso creativo y es adecuada para operaciones a baja temperatura (105°C) . La barra de pegamento brillo de color también se puede usar como decoración de sello de borde. Puede cortar la barra en una sección de 3 cm e insertar la pistola.

Cinta de pegamento 70% semitransparente $\phi 7 \times 150 \text{mm}$
Cinta de pegamento 80% completamente transparente $\phi 7 \times 150 \text{mm}$
Cinta de pegamento 70% semitransparente $\phi 11 \times 150 \text{mm}$
Cinta de pegamento 80% completamente transparente $\phi 11 \times 150 \text{mm}$

Control antigoteo de pegamento:

Después de calentar la pistola, tiene la función de control antigoteo. Esto evita la gota de pegamento después de calentarse la barra de pegamento.

Nota: Durante el precalentamiento de la pistola, puede haber una gota de pegamento. Por favor, no use la barra de pegamento de color a altas temperaturas. En este momento, el control antigoteo no funciona correctamente.

Modelo 05212: reemplazo de tobera

Use una llave para quitar la tobera.

Reemplace la nueva tobera e instálela en la pistola.

Reemplazo de barra de pegamento:

No intente sacar la barra de pegamento que se ha utilizado hasta la mitad. Si desea reemplazar un tipo diferente de barra de pegamento, inserte una barra de pegamento nueva y use la barra de pegamento vieja en la parte delantera.

Marco vertical:

Cuando se calienta la pistola, no lo coloque lateralmente, use el marco vertical.

- Presione el marco vertical (4) si no está utilizando la pistola (modelo 05211) .
- Presione la llave de liberación del marco vertical (8) y baje el marco vertical (modelo 05212) . Cuando se lo guarde o vuelva a usarselo, vuelva a colocar el marco vertical en la posición inicial.

适用型号 / Model/ Anwendbare Modelle/Применимая модель
적용사이즈 / Modelosaplicáveis / 適用モデル / Modelo aplicable:

05211/05212

版本号 / Version No / Versionsnummer / Номер версии
버전 번호 / Versão no. / バージョン番号 / No. de versión:

V-SC-0521X-1223

世达工具（上海）有限公司

SATA TOOL (SHANGHAI) LIMITED

Sata Werkzeuge (Shanghai) GmbH

ООО Шанхайская компания по производству инструментов SATA

사타 공구 (상하이) 유한회사

Ferramentas Sata (Xangai) Co., Ltda.

世達工具（上海）有限公司

SATA Tools (Shanghai) Co., Ltd.

客户服务：上海市浦东新区碧波路 177 号 A 座 302 室

Customer service: Room 302, Area A, No. 177, Bibo Road, Pudong New Area, Shanghai

Kundendienst: Raum 302, Gebäude A, Bibo Straße 177, Pudong-Neubezirk, Shanghai

Обслуживание клиентов: Офис 302, здание А, ул. Бибо 177, новый район Пудун, г. Шанхай

고객 서비스 : 상하이시 푸둥신구 비보로 177 번 A 동 302 실

Atendimento ao Cliente: Rua Bibo, No.177, Sala 302, Bloco A, Novo Distrito de Pudong, Xangai

アフターサービス：上海市浦东新区碧波路 177 号 A 棟 302 室

Servicio al cliente: Calle Bibo N.º 177, Bloque A, Oficina 302, Nueva Área de Pudong, Shanghai.

邮编 / Post/ Postleitzahl / Почтовый индекс / 우편번호 / Código Postal / 郵便番号 / Código postal: 201203

电话 / Tel./ Tel./ Тел./ 전화 / Tel. / 電話番号 / Tel.: {86 21} 6061 1919

传真 / Fax/Fax/Факс./ 팩스 / Fax/ ファックス番号 / Fax: {86 21} 6061 1918